

K5.4 — Nominalisierung: Verben/Adjektive → Nomen



(Von „ich mache ...“ zu „die Durchführung ...“ — typisch für **Bildungssprache**, Abi-Texte, Sachtexte.)

1) Warum Nominalisierung? (RU↔DE) □□□□



Deutsch liebt es, Handlungen/Prozesse als „**Dinge**“ auszudrücken — also als **Nomen**. Dadurch wirkt ein Text oft **sachlicher, dichter, formeller**.

- **RU-Tendenz:** oft *verbaler* („делать/проводить/увеличиваться ...“)
- **DE-Tendenz (formal):** oft *nominal* („die Durchführung / die Zunahme ...“)

Beispiel:

- RU: „Мы **обсудили** проблему.“
- DE (verbal): „Wir **haben** das Problem **besprochen**.“
- DE (nominal, formell): „Es **kam zur Besprechung** des Problems.“ / „Die **Besprechung** des Problems **fand** statt.“

“Merke: Nominalstil ist **nicht immer besser** — aber in Analyse/Erörterung oft **passend**.”

2) Die wichtigsten Nominalisierungs- Muster (mit Beispielen)

A) **Verb → Nomen** (sehr häufig)

1. **-ung**

- *entwickeln* → **die Entwicklung**
- *erklären* → **die Erklärung**
- *führen (durchführen)* → **die Durchführung**
- *beobachten* → **die Beobachtung**

2. **-tion / -sion** (oft aus Lat./Frz.)

- *informieren* → **die Information**
- *diskutieren* → **die Diskussion**
- *produzieren* → **die Produktion**

3. **-heit / -keit** (*Adjektiv → Nomen*, siehe unten) – kommt auch oft in nominalen Passagen vor.

B) **Adjektiv → Nomen** (Eigenschaft wird „Sache“)

- *möglich* → **die Möglichkeit**
- *sicher* → **die Sicherheit**
- *gleich* → **die Gleichheit**
- *fähig* → **die Fähigkeit**

C) **„das + Infinitiv“** (super produktiv, „Abi-okay“, aber dosieren)

- **das Lesen, das Schreiben, das Vergleichen, das Scheitern**
- Beispiel: „**Das Vergleichen** verschiedener Positionen ist wichtig.“

□ Vorteil: sehr leicht zu bilden.

△ Nachteil: zu viel davon wirkt schnell *schwerfällig*.

3) Nominalisierung im Satz: typische Bausteine (sehr prüfungsrelevant)

A) **Verbale Aussage → Nominalkonstruktion mit Funktionsverb**

Deutsch nutzt gern „leichte Verben“ + Nomen:

- „etwas **analysieren**“ → „eine Analyse **durchführen**“
- „etwas **entscheiden**“ → „eine Entscheidung **treffen**“
- „etwas **diskutieren**“ → „eine Diskussion **führen**“

- „etwas **in Betracht ziehen**“ → „eine Überlegung **anstellen** / eine Möglichkeit **in Betracht ziehen**“ (schon nominal)

RU-Hinweis: Das ist oft ähnlich wie RU „принять решение / провести анализ“ (Nominal + Verb).

B) Wichtig: **Kasus-Steuerung** (Artikel + Genitiv/„von“)

- „Wir diskutieren **das Problem**.“
 - „Die Diskussion **des Problems** ...“ (Genitiv, formell)
 - „Die Diskussion **von dem Problem** ...“ (umgangssprachlicher; lieber vermeiden im Abi-Stil)

Mini-Regel:

- **Abi-/Sachtext:** eher **Genitiv** („des Problems“)
- **Alltag:** oft „von + Dativ“

4) Typische Fehler russischsprachiger Lernender (und wie du sie vermeidest) ☐☐

1. **Zu viele Nominalisierungen hintereinander**
 - schlecht: „Die Durchführung der Analyse der Entwicklung der...“
 - besser: Mischung: „Wir analysieren, wie sich ... entwickelt.“
2. **Falscher Kasus nach dem Nomen**
 - korrekt (formell): „die Erklärung **des Phänomens**“
 - häufig falsch: „die Erklärung **dem Phänomen**“
3. **„das + Infinitiv“ ohne klare Struktur**
 - besser mit Ergänzungen: „Das Lesen **langer Texte** fällt mir schwer.“

5) Übungen 📝 (mit Lösungen)

Übung 1 — **Verbal** → **Nominal** (einfach → formeller)

Forme um, ohne die Bedeutung zu ändern.

1. „Man **untersucht** die Ursachen.“
2. „Wir **vergleichen** zwei Positionen.“
3. „Die Zahl der Studierenden **steigt**.“
4. „Viele Menschen **kritisieren** den Vorschlag.“

Lösungen (Muster):

1. „Die **Untersuchung** der Ursachen findet statt.“ / „Es kommt zur **Untersuchung** der Ursachen.“
 2. „Ein **Vergleich** zweier Positionen wird durchgeführt.“ / „Der **Vergleich** zweier Positionen zeigt, dass ...“
 3. „Es ist eine **Zunahme** der Studierendenzahl zu beobachten.“ / „Die **Zahl der Studierenden** zeigt einen **Anstieg**.“
 4. „Es gibt viel **Kritik** an dem Vorschlag.“ / „Die **Kritik** am Vorschlag ist groß.“
-

Übung 2 — **Nominal** → **verbal** (nominalen Text „lebendiger“ machen)

Forme um:

1. „Die **Durchführung** der Umfrage erfolgte online.“
2. „Nach der **Analyse** der Daten kam es zu einer **Bewertung**.“

Lösungen (Muster):

1. „Man **führte** die Umfrage online **durch**.“
 2. „Nachdem wir die Daten **analysiert** hatten, **bewerteten** wir die Ergebnisse.“
-

Übung 3 — Abi-Satzbau: *Nominalisierung* + *Konnektor*

Baue je **einen Satz** mit den Nomen:

1. **die Entwicklung, die Möglichkeit** (Konnektor: „während“)
2. **die Diskussion, die Entscheidung** (Konnektor: „deshalb“)

Musterlösungen:

1. „**Während** die **Entwicklung** positiv wirkt, bleibt die **Möglichkeit** negativer Folgen bestehen.“
 2. „Die **Diskussion** führte zu neuen Argumenten; **deshalb** fiel die **Entscheidung** später.“
-

6) Mini-Check

Wenn du Nominalisierung benutzt, frage dich:

1. **Wirkt es sachlicher/analytischer?** (Dann passt es oft.)
2. **Ist der Satz noch gut lesbar?** (Wenn nein: wieder mehr Verben.)

7) Spaß-Teil ☐☐ — „B1 → Abi“-Upgrade in 20 Sekunden

Nimm den Satz:

- „Viele Leute sagen, dass das schlecht ist.“

Mach daraus eine *Abi-taugliche* Version mit **Nominalisierung** (mind. 2 Nomen).

Muster (eine Möglichkeit):

„In der Öffentlichkeit dominiert die **Kritik**; die **Bewertung** des Vorschlags fällt überwiegend negativ aus.“

Revision #1

Created 2026-04-18 16:28:13 UTC by art10m

Updated 2026-04-18 16:29:35 UTC by art10m